



KP-IV.272.13.2023

Olsztyn, dnia 17.08.2023 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

dotyczące usługi tłumaczenia ustnego (tłumaczenie konsekwentne i symultaniczne)

I. NAZWA I ADRES ZAMAWIAJĄCEGO

Województwo Warmińsko-Mazurskie
ul. Emilii Plater 1
10-562 Olsztyn
NIP: 739-38-90-447
REGON: 510 742 23 33

II. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa tłumaczenia ustnego (tłumaczenie konsekwentne i symultaniczne).
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (SOPZ) znajduje się w Załączniku nr 1 do niniejszego zapytania ofertowego.
3. Kategoria przedmiotu zamówienia zgodnie ze Wspólnym Słownikiem Zamówień (CPV):
79540000-1 – Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

III. TERMIN REALIZACJI PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Termin realizacji przedmiotu zamówienia: do 15 września 2023 roku

IV. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY

Prawidłowo przygotowana oferta powinna zawierać:

1. **Formularz ofertowy** – zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik nr 2 do zapytania ofertowego.
2. **Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia** – zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik nr 4 do zapytania ofertowego.
3. **Pełnomocnictwo** do działania w imieniu Wykonawcy – *jeżeli zostało udzielone, w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem.*

V. OKOLICZNOŚCI, W KTÓRYCH OFERTA NIE PODLEGA ROZPATRZENIU

1. Oferta nie zawiera formularza ofertowego.
2. Oferta została złożona po terminie.
3. Oferta jest niezgodna z treścią niniejszego zapytania ofertowego.
4. Oferta zawiera więcej niż jedną cenę ofertową brutto.
5. Oferent złoży więcej niż jedną ofertę, wówczas żadna z ofert nie będzie podlegała rozpatrzeniu.

VI. TERMIN I SPOSÓB SKŁADANIA OFERT

Ofertę należy przesłać na formularzu ofertowym (załącznik nr 2) drogą elektroniczną na adres e-mail: m.dabrowska@warmia.mazury.pl do **25 sierpnia 2023 r. do godziny 09:00.**

O dotrzymaniu terminu złożenia oferty w formie elektronicznej decyduje data wpływu na serwer Zamawiającego i możliwość odczytania jej treści przez Zamawiającego. Oferty dostarczone po upływie terminu nie będą rozpatrywane.

VII. KRYTERIA OCENY OFERT

1. Wybór najkorzystniejszej oferty dokonany będzie w oparciu o następujące kryterium:
cena brutto – 100%.
2. Cenę oferty stanowi łączna cena brutto (wraz z podatkiem VAT), jaką Zamawiający jest zobowiązany zapłacić Wykonawcy za oferowany przedmiot zamówienia.
3. Cena za wykonanie przedmiotu zamówienia jest ceną brutto i nie może ulec zwiększeniu przez cały okres trwania umowy.
4. Cena brutto musi być wyrażona w polskich złotych, liczbowo i słownie z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

VIII. INFORMACJE DOTYCZĄCE MOŻLIWOŚCI UNIEWAŻNIENIA POSTĘPOWANIA

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo zmiany treści niniejszego zapytania ofertowego lub/i jego odwołania.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo unieważnienia postępowania na każdym jego etapie bez podania przyczyny.
3. Zapytanie ofertowe unieważnia się w szczególności, jeżeli:
 - 1) nie wpłynęła żadna oferta podlegająca rozpatrzeniu;
 - 2) cena najkorzystniejszej oferty przewyższa kwotę, którą Zamawiający może przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia;
 - 3) wystąpiły istotne zmiany okoliczności powodujące, że prowadzenie niniejszego postępowania nie leży w interesie publicznym/Zamawiającego, czego nie można było przewidzieć w chwili uruchomienia postępowania;

- 4) postępowanie obarczone jest niemożliwą do usunięcia wadą, uniemożliwiającą kontynuowanie postępowania bądź zawarcie umowy.

IX. INFORMACJA O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY

1. Umowa z wybranym Wykonawcą zostanie zawarta na warunkach określonych we wzorze umowy stanowiącym załącznik nr 3 do zapytania ofertowego.
2. Złożenie przez Wykonawcę oferty jest równoznaczne z akceptacją wzoru umowy oraz zobowiązaniem do zawarcia umowy na warunkach w niej określonych.
3. Umowa z wybranym Wykonawcą zostanie zawarta w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.
4. Przed podpisaniem umowy, wybrany Wykonawca prześle Zamawiającemu informacje niezbędne do wpisania do treści umowy np. imiona i nazwiska uprawnionych osób, które będą reprezentować Wykonawcę przy podpisaniu umowy, dane kontaktowe, nr rachunku, itp.

X. DODATKOWE INFORMACJE

Dodatkowych informacji udziela: Monika Dąbrowska, tel. 89 512 51 83, e-mail: m.dabrowska@warmia.mazury.pl

XI. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i ich swobodnym przepływem (RODO), poniżej przekazujemy informacje dotyczące przetwarzania Pani/Pana danych osobowych:

- 1) Administratorem danych osobowych jest Województwo Warmińsko-Mazurskie w zakresie zadań realizowanych przez Zarząd Województwa Warmińsko-Mazurskiego, ul. Emilii Plater 1, 10-562 Olsztyn (dalej: Administrator);
- 2) Administrator powołał Inspektora Ochrony Danych, z którym kontakt jest możliwy pod adresem email: iod@warmia.mazury.pl;
- 3) Dane osobowe podmiotów odpowiadających na zapytania cenowe, potencjalnych wykonawców i wykonawcy wyłonionego w wyniku przeprowadzonego postępowania oraz dane osobowe osób działających w imieniu wykonawcy przetwarzane będą na podstawie:
 - a) art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z realizacją postępowania o udzielenie niniejszego zamówienia publicznego nr [KP-IV.272.10.2023] oraz wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze w zakresie rozliczenia finansowo-podatkowego zawieranej umowy i archiwizacji dokumentacji.

Podstawę przeprowadzenia postępowania stanowi Uchwała Zarządu Województwa Warmińsko-Mazurskiego nr 69/1158/16/V z dnia 27.12.2016 w sprawie wprowadzenia Regulaminu udzielania zamówień publicznych w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Warmińsko-Mazurskiego.

Uchwała dostępna jest na stronie BIP: <https://bip.warmia.mazury.pl> w zakładce Akty prawne.

- b) art. 6 ust. 1 lit. b RODO w celu związanym z zawarciem i wykonaniem umowy, której stroną będzie wyłoniony wykonawca.
- 4) Dane pozyskane w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia mogą zostać przekazane zainteresowanym podmiotom i osobom, gdyż co do zasady postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego jest jawne. Administrator jest zobowiązany udostępnić dane na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa m. in. w Biuletynie Informacji Publicznej.
- 5) Dane osobowe będą przetwarzane przez okres:
 - 5 lat liczony od roku następnego po roku zakończenia sprawy dotyczącej zamówienia publicznego, odnoszący się do danych osobowych zawartych w dokumentacji zamówienia publicznego (np. dane przekazane przez potencjalnych wykonawców),
 - obowiązywania umowy i kolejne 10 lat liczone od roku następnego po roku ustania obowiązywania umowy z wyłonionym wykonawcą, odnoszący się do danych osobowych zawartych w umowie.

Podstawą prawną wskazania ww. okresów przetwarzania danych osobowych jest jednolity rzeczowy wykaz akt stanowiący załącznik nr 4 do rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych oraz Rozporządzenie Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z dnia 20 października 2015 roku w sprawie klasyfikowania i kwalifikowania dokumentacji, przekazywania materiałów archiwalnych do archiwów państwowych i brakowania dokumentacji niearchiwalnej.

- 6) Potencjalnemu wykonawcy i/lub wyłonionemu wykonawcy przysługują następujące prawa związane z przetwarzaniem danych osobowych:
 - a) prawo dostępu do treści danych osobowych,
 - b) prawo do sprostowania danych osobowych,
 - c) prawo do ograniczenia przetwarzania danych osobowych, z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO,
 - d) prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.

Nie przysługują natomiast poniższe prawa:

- a) prawo do usunięcia danych osobowych,
 - b) prawo do przenoszenia danych osobowych,
 - c) prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych.
- 7) Podanie danych osobowych jest warunkiem niezbędnym do przeprowadzenia niniejszego postępowania i ewentualnego zawarcia umowy, co oznacza, że

w przypadku niepodania danych nie będzie możliwy udział w postępowaniu i zawarcie umowy.

- 8) Dane osobowe nie podlegają profilowaniu ani nie są przetwarzane w sposób zautomatyzowany.

XII. ZAŁĄCZNIKI

1. Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia – Załącznik nr 1
2. Formularz ofertowy – Załącznik nr 2
3. Projekt umowy – Załącznik nr 3
4. Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia – Załącznik nr 4